

NEUVOSTOSSA KOKOONTUNEIDEN  
JÄSENVALTIOIDEN HALLITUSTEN EDUSTAJIEN  
SISÄINEN SOPIMUS  
AKT-EY-KUMPPANUUSSOPIMUKSEN  
TÄYTÄNTÖÖNPANEMISEKSI  
TOTEUTETTAVISTA TOIMENPITEISTÄ  
JA NOUDATETTAVISTA MENETTELYISTÄ  
18 PÄIVÄNÄ SYYSKUUTA 2000 TEHDYN  
SISÄISEN SOPIMUKSEN MUUTTAMISESTA

NEUVOSTOSSA KOKOONTUNEET EUROOPAN YHTEISÖN JÄSENVALTIOIDEN  
HALLITUSTEN EDUSTAJAT, jotka

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

OTTAVAT HUOMIOON Cotonoussa (Benin) 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitetun AKT–  
EY-kumppanuussopimuksen, jäljempänä 'AKT–EY-sopimus',

OTTAVAT HUOMIOON komission esityksen,

## SEKÄ KATSOVAT SEURAAVAA:

- 1) Neuvosto valtuutti komission 27 päivänä huhtikuuta 2004 tekemällään päätöksellä aloittamaan neuvottelut AKT-valtioiden kanssa muutosten tekemisestä AKT–EY-sopimukseen. Nämä neuvottelut saatettiin päätökseen Brysselissä 23 päivänä helmikuuta 2005. AKT–EY-sopimuksen muuttamista koskeva sopimus allekirjoitettiin Luxemburgissa 25 päivänä kesäkuuta 2005.
- 2) Sen vuoksi AKT-EY-sopimuksen täytäntöönpanemiseksi toteutettavia toimenpiteitä ja noudatettavia menettelyjä koskevaa, neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden edustajien 18 päivänä syyskuuta 2000 tekemää sisäistä sopimusta<sup>1</sup> olisi muutettava.
- 3) Sisäisellä sopimuksella perustettua menettelyä on muutettava 96 ja 97 artiklaan tehtyjen muutosten ottamiseksi huomioon AKT–EY-sopimuksen muuttamista koskevan sopimuksen mukaisesti. Tätä menettelyä olisi muutettava myös niin, että otetaan huomioon uusi 11 b artikla, jonka 1 kohta on AKT–EY-sopimuksen muuttamista koskevan sopimuksen olennainen osa,

## OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

---

<sup>1</sup> EYVL L 317, 15.12.2000, s. 376.

## 1 ARTIKLA

AKT–EY-kumppanuussopimuksen täytäntöönpanemiseksi toteutettavista toimenpiteistä ja noudatettavista menettelyistä 18 päivänä syyskuuta 2000 tehtyä, neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien välistä sisäistä sopimusta muutetaan seuraavasti:

- 1) Korvataan 3 artikla seuraavasti:

"3 artikla

Neuvosto vahvistaa jäsenvaltioiden kannan AKT–EY-sopimuksen 11 b, 96 ja 97 artiklan täytäntöönpanemisesta liitteessä vahvistetun menettelyn mukaisesti, kun kyseinen kanta koskee jäsenvaltioiden toimivaltaan kuuluvia asioita.

Jos suunnitellut toimenpiteet kuuluvat jäsenvaltioiden toimivaltaan, neuvosto voi myös toimia jäsenvaltion aloitteesta."

## 2) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

## "9 artikla

Tämä sopimus, joka laaditaan yhtenä kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, puolan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä ja jonka kaikki kaksikymmentä tekstiä ovat yhtä todistusvoimaisia, talletetaan neuvoston pääsihteeristön arkistoon, ja pääsihteeristö toimittaa oikeaksi todistetun jäljennöksen siitä kunkin allekirjoittajavaltion hallitukselle."

## 3) Korvataan liite seuraavasti:

## "LIITE

1. Yhteisö ja sen jäsenvaltiot käyttävät kaikki poliittisen vuoropuhelun mahdollisuudet AKT-valtion kanssa AKT-EY-sopimuksen 8 artiklan mukaisesti ennen kuin AKT-EY-sopimuksen 96 artiklan mukainen neuvottelumenettely aloitetaan, lukuun ottamatta erityisen kiireellisiä tapauksia. Käytävä 8 artiklan mukainen vuoropuhelu on AKT-EY-sopimuksen liitteessä VII olevassa 2 artiklassa esitettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti järjestelmällistä ja määrämuotoista. Kansallisella, alueellisella ja paikallisella tasolla käytävässä vuoropuhelussa, jossa yhteinen edustajakokous on mukana, sitä edustavat puheenjohtajina toimivat henkilöt tai nimetty edustaja.

2. Jos neuvosto kaikki AKT–EY-sopimuksen 8 artiklan mukaiset vuoropuhelumahdollisuudet käytettyään katsoo komission tai jäsenvaltion aloitteesta, että AKT-valtio ei ole täyttänyt jotain AKT–EY-sopimuksen 9 tai 11 b artiklassa tarkoitettua olennaista osaa koskevaa velvoitetta, tai jos kyseessä on vakava korruptiotapaus, asianomainen AKT-valtio kutsutaan, ellei ole erityinen kiire, neuvotteluihin AKT–EY-sopimuksen 11 b, 96 tai 97 artiklan mukaisesti.

Neuvosto päättää asiasta määräenemmistöllä.

Neuvotteluissa yhteisöä edustaa neuvoston puheenjohtajavaltio ja komissio, ja yhteisö pyrkii varmistamaan tasapuolisuuden edustajatasolla. Neuvotteluissa keskitytään toimenpiteisiin, joihin asianomaisen osapuolen on määrä ryhtyä, ja ne käydään AKT–EY-sopimuksen liitteessä VII esitettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

3. Jos ratkaisua ei ole saavutettu kaikista pyrkimyksistä huolimatta, kun AKT–EY-sopimuksen 11 b, 96 tai 97 artiklassa neuvotteluille asetetut määräajat ovat umpeutuneet tai välittömästi silloin kun kyse on kiireellisestä tapauksesta tai kieltäytymisestä neuvotteluista, neuvosto voi edellä tarkoitettujen artiklojen nojalla päättää määräenemmistöllä komission ehdotuksesta toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä, kuten keskeyttää osittain sopimuksen soveltamisen. Neuvoston on päätettävä yksimielisesti AKT–EY-sopimuksen soveltamisen täydellisestä keskeyttämisestä asianomaisen AKT-valtion osalta.

Nämä toimenpiteet ovat voimassa, kunnes neuvosto tekee ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti päätöksen aikaisemmin vahvistettujen toimenpiteiden muuttamisesta tai kumoamisesta, tai soveltuviissa tapauksissa kyseisessä päätöksessä mahdollisesti ilmoitetun ajanjakson.

Tätä varten neuvosto tarkastelee uudelleen säännöllisesti ja enintään joka kuudes kuukausi edellä mainittuja toimenpiteitä.

Neuvoston puheenjohtaja ilmoittaa näistä toimenpiteistä asianomaiselle AKT-valtiolle ja AKT–EY-ministerineuvostolle ennen niiden voimaantuloa.

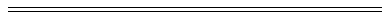
Neuvoston päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä. Jos toimenpiteet toteutetaan välittömästi, siitä ilmoitetaan asianomaiselle AKT-valtiolle ja AKT–EY-ministerineuvostolle samanaikaisesti, kun esitetään neuvottelukutsu.

4. Euroopan parlamentille ilmoitetaan välittömästi ja kattavasti 1 ja 2 kohdan mukaisesti tehdyistä päätöksistä."

## 2 ARTIKLA

Tämä sopimus on kunkin jäsenvaltion hyväksyttävä valtiosääntönsä asettamien vaatimusten mukaisesti. Kunkin jäsenvaltion hallitus ilmoittaa neuvoston pääsihteeristölle tämän sopimuksen voimaantulon edellyttämien menettelyjen saattamisesta päätökseen.

Mikäli ensimmäisen kohdan vaatimukset on täytetty, tämä sopimus tulee voimaan samaan aikaan kuin AKT-EY-sopimuksen muuttamista koskeva sopimus<sup>1</sup>. Myös sen voimassaoloaika on sama.



---

<sup>1</sup> Neuvoston pääsihteeristö julkaisee tämän sopimuksen voimaantulopäivän Euroopan unionin virallisessa lehdessä.